

ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ РАБОТЫ ПО ИЗУЧЕНИЮ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО НА ФАКУЛЬТЕТЕ ДОУНИВЕРСИТЕТСКОЙ ПОДГОТОВКИ БГПУ

Изменение всей системы обучения, переход к непрерывному образованию, новые правовые требования, социальный заказ требуют новых подходов к обучению иностранных граждан на факультете доуниверситетской подготовки БГПУ и к методическому обеспечению учебного процесса по практическому русскому языку.

Процесс изучения русского языка как иностранного в 2000-е годы существенно отличается от учебного процесса середины и конца прошлого века. Это связано с изменением мотивации в изучении русского как иностранного. В настоящее время акценты переносятся на владение языком как рабочим: для дальнейшего обучения по избранной специальности, для деловых контактов, для культурного общения в стране пребывания.

С 2006 г. факультет доуниверситетской подготовки БГПУ занимается целенаправленной подготовкой иностранных граждан для дальнейшей учебы в вузах Республики Беларусь. Данная подготовительная форма обучения предполагает, в первую очередь, овладение русским языком на начальном и среднем уровнях, а также подготовку по некоторым профилирующим предметам, необходимым для поступления в вузы республики. Поскольку изучение русского языка имеет решающее значение, то предмет «Практический русский язык» занимает основное место в учебном процессе.

Курс практического русского языка решает определенные задачи:

1. Сформировать у слушателей способность к речевому общению в социально-бытовой, социально-культурной и учебно-профессиональной сферах.
2. Сформировать у слушателей способность использовать русский язык как орудие речевой и мыслительной деятельности, включая владение лингвистическими элементами (фонетикой, графикой, морфологией, словообразованием, синтаксисом).
3. Научить слушателей выполнять речевые действия (говорение, письмо, чтение, слушание), обладая при этом определенными умениями и навыками.

В соответствии с указанными задачами и родным языком обучаемых распределяется и количество учебных часов, отводимых на изучение русского языка. Оно располагается в пределах от 640 до 720 часов. Баланс часов, в соответствии с задачами обучения, делится на 3 этапа – концентри:

I – научить основам фонетики, лексики, грамматики;

II – закрепить фонетический, лексический, грамматический материал на уровне пополнения каждого раздела;

III – расширить умения и навыки в соответствии с задачами обучения, выйти на уровень порождения высказывания.

При определении системы методического обеспечения по практическому русскому языку мы руководствуемся следующими факторами: уровнем владения русским языком и антропологическим фактором.

Преподавателю важно знать, чего можно добиться от обучаемого в разные периоды его обучения, т.е. его уровень владения русским языком. Согласно одной из концепций (шкала ACTFL – American Council of Teachers of Foreign Languages), выделяются 4 основных уровня:

Нулевой;

Начальный;

Средний;

Продвинутый;

Профессиональный.

Все обучаемые при поступлении на ФДП имеют нулевой уровень владения русским языком. Наша задача – вывести их на начальный уровень, т.е. научить ориентироваться в языке, а затем перейти на средний уровень, где у обучаемых появляются возможности ограниченного общения и понимания речи в стандартных ситуациях.

Теперь подключается антропологический фактор. При формировании академических групп всегда учитываются национальность и вероисповедание слушателей. В период с 2006 по 2008 гг. на факультете обучались граждане Китая, Ирака, Афганистана, Иордании, Камеруна, Шри-Ланки. Соответственно формировались и группы: китайская, арабская и англоговорящая.

Учащиеся, владеющие английским языком, быстрее усваивают русскую графику и фонетику из-за определенного родства языковых систем. В связи с этим количество учебных часов в этих группах снижается до 640 и обучаемые быстрее переходят с первого концентри на второй. Китайцы и арабы дольше усваивают графику и фонетику,

поэтому обучение на первом концентре дольше. Соответственно и количество часов в этих группах увеличивается до 720.

С 2008 г. на факультете обучаются граждане Туркменистана. Здесь мы столкнулись со следующей проблемой: часть слушателей была на нулевом уровне, часть – на уровне понимания языка. В данной ситуации пришлось вносить корректировки в рабочую программу и использовать несколько учебных пособий вместо одного.

Антропологический фактор влияет и на дальнейшее освоение языка. Уже замечено, что более общительные арабы и туркмены лучше усваивают разговорный язык, легче моделируют речевую ситуацию и быстрее начинают понимать разговорную речь. Однако хуже пишут и больше допускают грамматических ошибок. Китайцы более замкнуты, поэтому разговорный язык усваивают хуже, менее склонны понимать говорящего, но значительных успехов добиваются в грамматике и письменной речи.

Любой учебный процесс необходимо обеспечивать учебно-методическими пособиями. Практический русский язык не исключение. Приступая к разработке курса, мы столкнулись с рядом проблем. Как известно, после распада СССР в БГПУ не обучались иностранные граждане вплоть до начала века. В связи с этим была закрыта соответствующая кафедра. Таким образом, учебно-методическая база в 2006 г. полностью отсутствовала и ее приходится создавать до настоящего времени.

Практический русский язык обеспечен учебными программами, комплексом учебных пособий, словарями, иллюстративными материалами. Есть необходимость в приобретении аудио- и видеоматериалов, имеющих высокую эффективность при изучении любого иностранного языка.

Учебная программа «Практический русский язык» включает в себя 3 концентра, которые дополняют друг друга: элементарный, базовый и пороговой коммуникативной достаточности. Содержание программы согласуется с «Государственным образовательным стандартом по русскому языку как иностранному» и «Образовательной программой по русскому языку как иностранному».

Учебные пособия представлены в комплексе: учебник, практикум, тесты и контрольные задания. Все они подобраны в соответствии с задачами обучения, т.е. это учебники для начинающих (начальный уровень) и говорящих по-русски (средний уровень). Преподавателями кафедры также издано пособие «Практический русский язык для иностранных студентов» в двух частях, построенное по системе концентров.

Важную роль в решении проблемы обучения языку и адаптации к чужой языковой среде играет и воспитательная работа со слушателями-иностранцами. Как ее элемент – знакомство со страной пребывания, городом, университетом, в котором учишься. Значительное место в системе этой работы занимают заочные экскурсии по республике, экскурсии по городу, посещение музеев и театров, где процесс адаптации усиливается. Это заметно уже в первые недели обучения, когда дается интенсивный курс языка. На этом этапе проводится первый выход в город. После экскурсии работа продолжается в аудитории: слушатели отвечают на вопросы, составляют диалоги, участвуют в дискуссии.

Через месяц обучения обычно проводится воспитательное мероприятие «Страна, в которой я учусь». Его задача – познакомить слушателей-иностранцев с традициями, обычаями страны, в которой они изучают русский язык. Мы говорим о Беларуси, ее культуре, людях, традициях. В рамках мероприятия проводятся конкурсы с элементами страноведения. Подобные мероприятия сближают слушателей, помогают адаптироваться к языковой среде, усиливают коммуникативную мотивацию.

В заключение обучения слушатели сдают экзамен по русскому языку по всем видам речевой деятельности, лексике и грамматике. Как правило, слушатели показывают хорошие результаты. За 9 месяцев обучения у них формируется возможность ограниченного общения и понимания речи в стандартных ситуациях.

Учащиеся уже могут прожить в нашей стране в качестве туристов, принимая участие в простых разговорах. Их речь, естественно, ограничена личными и автобиографическими темами. Они могут делать покупки в магазине, заказать еду, узнать дорогу, объяснить свои бытовые проблемы. Иностранцы-выпускники уже творчески используют выученный материал, но чаще их речь более понятна носителю языка, который привык говорить с иностранцами. Учащиеся на слух легче воспринимают речь «лицом к лицу» или короткие телефонные разговоры. Понимание еще ограничено темами личного и учебного общения. Они могут написать краткое письмо, состоящее из коротких фраз, но уже с использованием некоторых сложных предложений. Следовательно, они находятся на среднем уровне владения языком, а у более прилежных и способных учащихся наблюдается переход от среднего уровня к продвинутому.

Таким образом, процесс изучения русского языка как иностранного соответствует требованиям времени и приоритетным направлениям развития БГПУ.